

Katzenlehrer "CATS-DO-RIGHT"

Art.-Nr. 62 17 80

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät schützt Gegenstände vor Beschädigung durch Katzen und diese Haustiere selbst vor möglichen Verletzungen. Katzen werden von Vorhängen, einzelnen Möbelstücken und ganzen Räumen ferngehalten. Sie können z. B. vor giftigen Pflanzen oder gefährlichen Maschinen gewarnt und davon vertrieben werden. Bei Dauerbetrieb (Abschreckung) sendet das Gerät alle fünf Sekunden Ultraschallwellen aus, die für Katzen hörbar sind. Im Betriebsmodus der Lehrfunktion werden Ultraschallwellen nur ausgesandt, wenn der Infrarotsensor Bewegung registriert. Jede weitere Bewegung lässt das Ultraschallsignal für jeweils fünf Sekunden ertönen. Der Katze wird dadurch schonend beigebracht bestimmte Objekte oder Bereiche zu meiden. Eine Verwendung im Freien ist nicht zulässig! Der direkte Kontakt mit hoher Feuchtigkeit ist ebenfalls zu vermeiden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung des Geräts und ist überdies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden! Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Lieferumfang

- Katzenlehrer
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung des Produktes.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder Nässe aus.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen; es kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

Stromversorgung

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polarität. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt zu Verätzungen führen, daher sollten Sie entsprechende Schutzhandschuhe tragen, wenn Sie diese handhaben.
Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Batterien nicht achtlos herumliegen, da die Gefahr besteht, dass Kinder oder Haustiere diese verschlucken.
Sorgen Sie dafür, dass Batterien nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen werden. Laden Sie niemals Batterien wieder auf. Es besteht Explosionsgefahr!

Batterieinstallation / Batteriewechsel

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel am Boden des Geräts.
2. Schließen Sie eine neue Batterie polungsrichtig (+ positiv; - negativ) an (Art der Batterie vgl. Technische Daten).
3. Verstauen Sie die Batterie im Batteriefach.
4. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.
5. Wenn die Batteriestands-LED „Bat.Low“ blinkt ist der Batteriestand zu niedrig. Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue.
6. Das Gerät kann wahlweise auch mit einem Steckernetzgerät betrieben werden. Schließen Sie das Netzgerät an der Buchse an der Unterseite des Geräts an (der mittlere Kontakt ist positiv „+“).
7. Verwenden Sie als externe Spannungsversorgung nur ein Steckernetzgerät mit einer Eingangsspannung von 230 Volt ~ 50 Hz ± 10 % und einer Ausgangsspannung von 12V= 300 mA!

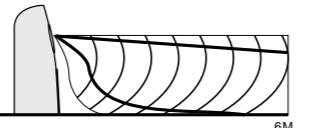
Hand Wenn das Gerät mit einem Steckernetzgerät betrieben wird, wird die Stromversorgung durch die Batterie ausgeschalten und die Batteriestandsanzeige ist nicht aktiv.

Aufstellung

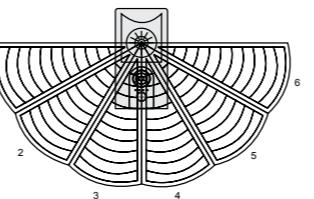
1. Stellen Sie das Gerät an dem Ort auf, von welchem Katzen ferngehalten werden sollen. Das Gerät kann auf zu schützenden Objekten aufgestellt oder an einer Wand montiert werden.
2. Bei der Aufstellung ist es unerlässlich auf richtige Positionierung zu achten, damit der Infrarotsensor im richtigen Moment anspricht. Bei einer Montage in ca. 1,6 m Höhe liegt die Reichweite bei 5-6 m.
3. Zu häufiges Ansprechen des Bewegungssensors kann zu Unbehaglichkeiten der Katze führen. Die beste Entfernung für zuverlässige Bewegungserkennung liegt zwischen ca. 1,5 bis 3 m. Zu den Erfassungsbereichen vgl. Sie das Diagramm unten. Testen Sie das Ansprechen des Geräts mit der Hand. Sobald der Sensor Bewegung erfasst hat, beginnt die „TRAIN“-LED zu blinken.

Hand Das Gerät darf nicht ohne Schutz im Freien aufgestellt werden. Es entspricht IP43, darf also keinem direkten Regen oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

Seitenansicht



Vorderansicht



Version 05/07



GB OPERATING INSTRUCTIONS

Cat trainer "Cats-Do-Right"

Version 05/07



Part No. 62 17 80

Intended use

The device protects objects from damage by cats and protects the pets themselves from possible injury. Cats are kept away from curtains, individual pieces of furniture and entire rooms. They can be warned and driven away from, e.g., poisonous plants or dangerous machines. During continuous operation (deterrence), the device emits ultrasonic waves every five seconds that are audible for the cat. In the training function operating mode, ultrasonic waves are only emitted if the infrared sensor registers movement. Every further movement causes the ultrasonic signal to sound for five seconds each time. The cat is thus gently taught to avoid certain objects or areas. Any use other than the one described above damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g. short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt and the housing must not be opened. Always observe the Safety Instructions!

Package content

- Cat trainer
- Operating instructions

Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!

An exclamation mark in a triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device.

- Unauthorized conversion and/or modification of the appliance are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The appliance must not be subjected to heavy mechanical stress. It must be handled with care. Do not drop it, as it may be damaged through the impact of a fall.
- The appliance must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!
- Do not leave packaging material lying scattered about unattended. Plastic film and bags, polystyrene parts, etc. might become dangerous toys for children.
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

Power supply



Observe correct polarity while inserting the batteries. Remove the batteries if the device is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.

Keep batteries out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, which children or domestic pets could swallow it.

Replace all the batteries at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.

Make sure that batteries are not dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

1. Open the battery case cover on the bottom of the device.
2. Install a new battery, keeping in mind the correct polarity (+ positive, - negative) (for type of battery, see technical specifications).
3. Secure the battery in the battery case.
4. Close the battery case again.
5. If the battery level LED flashes, the battery level is too low. Replace the old battery with a new one.
6. Alternatively, the device can also be operated with a plug-in power supply unit. Connect the power supply unit to the socket on the underside of the device (the middle contact is positive "+").
7. As external power supply, use only a plug-in power supply unit with an input voltage of 230 Volt ~ 50 Hz ± 10 % and an output voltage of 12 V = 300 mA!

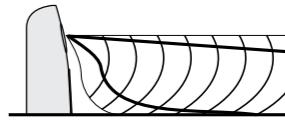
Hand If the device is operated with a plug-in power supply unit, the battery power supply is switched off and the battery level display is not active.

Set-up

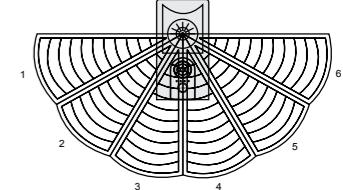
1. Set up the device at a place from which cats are to be kept away. The device can be set up on objects to be protected or mounted on a wall.
2. When setting it up, it is essential to pay attention to correct positioning so that the infrared sensor responds at the right moment. If mounted at a height of ca. 1.6 m, the range is 5-6 m.
3. If the movement sensor responds too frequently, this can lead to cats feeling uneasy. The best distance for reliable movement detection is between 1.5 and 3 m. For the registration ranges, see the diagram below. Test the response of the device with your hand. As soon as the sensor has registered movement, the "TRAIN" LED begins to flash.

Hand The device must not be set up outside without protection. It corresponds to IP43; thus, it must not be exposed to direct rain or splashed water.

Side view



Front view



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Änderungen vorbehalten.



These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical, or physical specifications.

Maitre-chats "CATS-DO-RIGHT"

N° de commande 62 17 80

Version 05/07

**Utilisation prévue**

L'appareil protège les objets contre toute détérioration causée par les chats et protège ces animaux domestiques contre tout risque de blessures. Les chats sont tenus à l'écart des rideaux, de certains meubles ou de pièces et d'espace d'habitation complets. Ils peuvent être avertis et éloignés des plantes toxiques ou des machines dangereuses.

En exploitation continue (dissuasion), l'appareil émet toutes les cinq secondes des ondes ultrasonores audibles pour les chats. En mode d'exploitation de la fonction apprentissage, les ondes ultrasonores ne sont émises que si le détecteur infrarouge enregistre un mouvement. Tout autre mouvement provoque le rétentissement du signal ultrasonore dans respectivement cinq secondes. Le chat apprend ainsi en douceur à éviter certains objets ou certaines zones.

Toute utilisation autre que stipulée ci-dessus provoque l'endommagement de ce produit, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, etc. Il n'est pas permis ni de modifier le produit, ni de le transformer ! Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité !

Contenu de l'emballage

- Maitre-chats
- Mode d'emploi

Consignes de sécurité

! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même !
- Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants, ce n'est pas un jouet.
- Le mégaphone ne doit jamais être soumis à des températures très élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité très élevée.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage, les feuilles ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène expansé etc. Ils pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions sur la prévention des accidents émises par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outil industriel !
- Prenez également en compte les autres consignes de sécurité décrites dans les différents chapitres de ce présent mode d'emploi.
- Dans le cas où vous auriez encore des questions même après la lecture complète de cette notice d'emploi, prenez contact avec notre service technique ou demandez l'avis d'un autre spécialiste.

Alimentation

! Respectez les polarités lors de la mise en place des piles. Retirez les piles d'un appareil électrique si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période de temps, pour éviter tout dommage dû aux piles qui coulent. Une pile abîmée ou qui coule peut entraîner des brûlures chimiques par contact avec la peau, manipulez-les avec des gants de protection.

Conservez les piles hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner les piles pour éviter que des enfants ou des animaux domestiques se mettent en danger en les avalant.

Changez toutes les piles en même temps. Si vous mélangez piles neuves et piles usées, elles risquent de couler et d'endommager le réveil.

Assurez-vous que les piles ne soient pas détruites, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez jamais les piles. Il y a danger d'explosion !

Installation de la pile / Changement de pile

- Ouvrir le couvercle de logement des piles sur le fond de l'appareil.
- Raccorder une nouvelle pile en respectant la polarité ("+" positif, "-" négatif) (type de pile: voir Caractéristiques techniques).
- Insérer la pile dans le logement de piles.
- Refermer le logement de piles.
- Si la LED autonomie de piles clignote, cela signifie que la puissance de la pile est insuffisante. Remplacer la pile usée par une pile neuve.
- L'appareil peut aussi fonctionner avec un bloc d'alimentation secteur. Raccorder le bloc d'alimentation à la prise sur la face inférieure de l'appareil (le contact central est positif "+").
- Utiliser comme alimentation en tension externe uniquement un bloc d'alimentation secteur d'une tension d'entrée de 230 Volt ~ 50 Hz ± 10 % et une tension de sortie de 12V~ 300 mA!

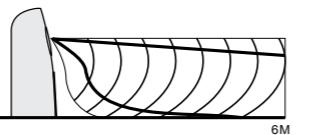
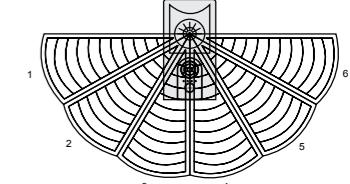
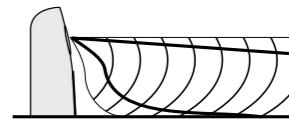
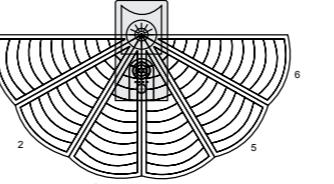
! Si l'appareil fonctionne avec un bloc d'alimentation secteur, l'alimentation par la pile est désactivée et l'affichage autonomie de piles n'est pas actif.

Installation

- Placer l'appareil à un endroit désormais interdit aux chats. L'appareil peut être placé sur des objets à protéger ou installé en montage mural.
- Lors de l'installation, il est impératif de vérifier le bon positionnement pour que le détecteur infrarouge réagisse au bon moment. Pour un montage à une hauteur de 1,6 m env., son rayon d'action est de 5 à 6 m.
- Un déclenchement trop fréquent du détecteur de mouvements peut troubler le chat. La distance idéale pour une détection de mouvements fiable est de 1,5 à 3 m environ. Pour les zones de détection, voir le diagramme ci-dessous. Tester la réaction de l'appareil avec la main. Dès que le capteur détecte un mouvement, la LED "TRAIN" se met à clignoter.



Ne pas installer l'appareil à l'extérieur à un endroit non protégé. Il est conforme à IP43, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être exposé à la pluie directe ou à des projections d'eau.

Vue de côté**Vue de face****Kattenopvoeder "CATS-DO-RIGHT"**

Versie 05/07



Bestelnr. 62 17 80

Bedoeld gebruik

Het apparaat beschermt voorwerpen voor beschadiging door katten en deze huisdieren zelf voor mogelijke verwondingen. Katten worden veraf gehouden van gordijnen, afzonderlijke meubels en zelfs hele kamers. Ze kunnen bijvoorbeeld voor giftige planten of gevaarlijke machines worden gewaarschuwd en daarvan weg worden gejaagd. Bij continu bedrijf (afschrikken) zendt het apparaat om de vijf seconden ultrasone geluiden uit die voor katten hoearbaar zijn. In de bedrijfsmodus leerfunctie worden de ultrasone golven alleen uitgezonden wanneer de infrarode sensor een beweging registreert. Elke volgende beweging zorgt ervoor dat het ultrasone geluid steeds gedurende vijf seconden klinkt. De kat wordt daardoor voorzichtig bijgebracht om bepaalde objecten of plaatsen te mijden.

Een ander gebruik dan hier beschreven heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovenindien met gevaren verbonden zoals b.v. kort-sluitingsgevaar, brandgevaar, enz. Het volledige product mag niet aangepast of omgebouwd worden! U dient te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen!

Omvang levering

- Kattenopvoeder
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

! Schade die voortvloeit uit het niet naleven van dit handboek leidt tot het vervallen van de garantie! We nemen geen verantwoordelijkheid op ons voor daaruit voortvloeiende schade of eigendomsschade of lichamelijke letsel bij ongepast gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

Belangrijke opmerkingen, die strikt gevuld moeten worden, zijn gekenmerkt door een uitroeteeken.

- Niet-toegelaten omschakeling en/of wijziging van het product is onaanvaardbaar omwille van veiligheids-en goedkeuringsredenen (CE).
- Stel het product niet bloot aan buitengewone mechanische druk, hoge temperaturen, sterke trillingen of vocht.
- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!
- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbewaard rondslinger. Plastic film en zakken, polystyrene delen, enz. Kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- Leef de veiligheidsbepalingen van de beroepsorganisatie na voor Elektrische toestellen en installaties in industriële en commerciële gebouwen.
- Indien bepaalde vragen nog steeds onbeantwoord blijven in deze handleiding, contacteer dan onze Technische Dienst, of een andere deskundige.

Voeding

! Zorg voor een correcte polariteit als u de batterijen installeert. Verwijder de batterijen, indien het elektrische apparaten voor een langere periode niet zal gebruikt worden om schade te vermijden door lekkende batterijen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen leiden tot chemische brandwonden bij het in contact komen met uw huid, daarom moet u beschermende handschoenen gebruiken als u ze behandelt. Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Laat batterijen niet zorgeloos rondslinger, omdat kinderen of huisdieren in gevaar kunnen komen door ze in te slikken. Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Een menging van oude en nieuwe batterijen kan lekken en schade aan het toestel veroorzaken. Zorg ervoor dat de batterijen niet vernietigd, gepasseerd of in het vuur geworpen worden. Herlaad de batterijen nooit. Er is gevaar voor explosie!

Plaatsen/verwisselen van de batterij

- Open het batterijcompartiment aan de onderkant van het apparaat.
- Sluit een nieuwe batterij met de juiste polariteit ("+" positief, "-" negatief) aan (raadpleeg voor het juiste type batterij de technische gegevens)
- Plaats de batterij in het batterijcompartiment.
- Sluit het batterijcompartiment weer.
- Wanneer de batterijtoestand-LED knippert is de batterijspanning te laag. Vervang dan de oude batterij door een nieuwe.
- Het apparaat kan indien gewenst ook worden gevoed via een netspanningsadapter. Sluit deze aan op het chassisdeel dat zich aan de onderzijde van het apparaat bevindt (het middencontact is positief "+").
- Gebruik als externe voeding uitsluitend een netspanningsadapter met een ingangsspanning van 230 V~/50 Hz ± 10% en een uitgangsspanning van 12 V DC/300 mA!

! Wanneer het apparaat wordt gevoed door een netspanningsadapter dan wordt de batterijvoeding uitgeschakeld en is ook de batterijtoestandsindicatie niet geactiveerd.

Opstelling

- Zet het apparaat op een plaats waar katten niet mogen komen. Het apparaat kan op het te beveiligen object zelf worden geplaatst of tegen een muur worden gemonteerd.
- Bij het plaatsen dient goed op de juiste opstelling te worden gelet zodat de infrarode sensor op het juiste moment aanspreekt. Bij montage op een hoogte van circa 1,6 m bedraagt het bereik 5 tot 6 m.
- Het te vaak aanspreken van de bewegingsherkenning kan de kat echter een onbehaaglijk gevoel geven. De beste afstand voor een betrouwbare bewegingsherkenning ligt tussen circa 1,5 en 3 m. Raadpleeg ook de figuur hieronder met de verschillende detectiebereiken. Test het aanspreken van het apparaat eerst met de hand uit. Zodra de sensor een beweging detecteert, begint de 'TRAIN' LED te knipperen.

! Het apparaat mag niet zonder bescherming buiten worden opgesteld. Het heeft afdichtingsklasse IP43 en mag daarom niet worden blootgesteld aan direct invalende regen of sproeiwater.

Technische gegevens:

Werkspanning :	9 V= (Batterij) 12 V= / 300 mA (netvoeding)
Stroomopname :	100 mA
Batterijen:	1 x 9 V (Mono Typ D z. B. Bestel-Nr. 65 02 33-66)
Akoestische reikwijdte: (afschrikken):	ca. 11 m (actieradius)
Reikwijdte: (infrarood sensor):	max. 6 m (gezichtspunt erkenning 90 °)
Afmetingen l (x h x b):	155 x 78 x 64 mm
Gewicht (zonder batterijen):	230 g
Werkingstemperatuur:	0 - 70 °C
Werkingsvochtigheid:	20 - 90%
Opslaan temperatuur:	-20 - 80 °C
Opslaan vochtigheid:	20-90%

CONRAD ELECTRONIC Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Deze werkende instructies voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2007 by Conrad Electronic SE. 02-05/07_01/GM